

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل		العنوان
SERVICE NAME	Contractor Prequalification Request	طلب تأهيل المقاولين		الاسم
DESCRIPTION	This service is provided by the <b>Ministry of Works</b> to Businesses wishing to be part of the approved contractors list to implement the Ministry's projects.	تقدم هذه الخدمة من قبل وزارة الأشغال إلى مؤسسات القطاع الخاص الراغبة في الاندراج من ضمن قائمة المقاولين المعتمدين لتنفيذ مشاريع الوزارة.		الوصف
SERVICE LEVEL AGREEMENT	SERVICE LEVEL AGREEMENT	49 working days	49 يوم عمل	اتفاقية مستوى الخدمة
	THE TIME IT TAKES TO COMPLETE THE SERVICE	49 working days	49 يوم عمل	الوقت المستغرق لإنجاز الخدمة
OWNER	GOVERNMENT ENTITY	<b>Ministry of Works</b>	وزارة الأشغال	اسم الجهة الحكومية
	DEPARTMENT	Cost Engineering Directorate	إدارة هندسة التكاليف	الإدارة
	DESIGNATION OF THE PERSON IN CHARGE	Director of Cost Engineering	مدير إدارة هندسة التكاليف	المسمى الوظيفي للشخص المعني
USER GROUP	<input type="checkbox"/> Individuals <input checked="" type="checkbox"/> Businesses <input type="checkbox"/> Governmental Entities <input type="checkbox"/> NGOs		<input type="checkbox"/> الأفراد <input checked="" type="checkbox"/> مؤسسات القطاع الخاص <input type="checkbox"/> الجهات الحكومية <input type="checkbox"/> المنظمات الأهلية	
ELIGIBILITY CRITERIA	AGE	Not Applicable	لا ينطبق	العمر
	NATIONALITY	Not Applicable	لا ينطبق	الجنسية
	EXPERIENCE	As per the Ministry's pre-qualification technical criteria approved by Tender Board	حسب المعايير الفنية الخاصة بخدمة التأهيل المسبق لدى الوزارة والمعتمدة من مجلس المناقصات.	الخبرة والمؤهلات
	FINANCIALS	Audited Financial reports for the last three years which must comply with the Ministry's pre-qualification financial criteria approved by Tender Board	التقارير المالية المدققة لأخر ثلاث سنوات والتي تتماشى مع المعايير المالية الخاصة بخدمة التأهيل المسبق لدى الوزارة والمعتمدة من مجلس المناقصات.	المعلومات المالية
	READINESS	According to the requirement mentioned in the Pre-qualification Form	حسب المتطلبات المذكورة في استمارة التأهيل	الجاهزية
	EXCEPTIONS	Not Applicable	لا ينطبق	استثناءات
	OTHER	Prequalification process is conducting through the Ministry of Works, Municipalities Affairs and Urban Planning prequalification electronic system, the prequalification application will take an average period of 7 weeks to be processed and completed, the company must make sure that all the required documents are available and that it	عملية التأهيل تتم من خلال نظام التأهيل الإلكتروني الخاص بوزارة الأشغال وشنون البلديات والتخطيط العمراني، فترة معالجة طلب التأهيل تستغرق في المتوسط 7 أسابيع، على الشركة التأكد من توفير جميع الوثائق والمتطلبات الملزمة للجنة / الدرجة المراد التأهل لها قبل دفع مبلغ تقديم الطلب، جميع المعلومات والارشادات الخاصة بخدمة التأهيل متوفرة على الموقع الإلكتروني لوزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني	أخرى

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION				التفاصيل				العنوان
	satisfy the desired category/grade criteria before paying the application fees, all the information and guidelines related to the prequalification service are available on the Ministry of Works, Municipalities Affairs and Urban website.								
REQUIRED DOCUMENTS AND INFORMATION	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contractor Prequalification Form</li> <li>Commercial Registration</li> <li>A copy of the curriculum vitae and academic certificates for technicians and engineers</li> <li>Engineers license (CRPEP)</li> <li>Equipment, machines and devices available at the company</li> <li>Bank Statement</li> <li>Audited financial reports for the last three years, including the balance sheet, if any</li> <li>Contracts and certificate of expiry of contracts for projects that have been completed within the last (3) years in the category to be qualified for, including the highest value project).</li> <li>Bahranisation Certificate</li> <li>GOSI Statement of Account for the last two months</li> <li>Security and safety personnel with CVs and certificate (Managing Safety from IOSH or NEBOSH)</li> <li>Quality Certificate (ISO &amp; OHSAS) according to the technical standards of the required category</li> <li>Organization Chart</li> <li>Memorandum of Association</li> <li>In case the company submits for the electricity category, it is required to submit the license authorized by the Electricity and Water Authority for the company, the engineers and technicians</li> </ol>				<ol style="list-style-type: none"> <li>استمارة تأهيل المقاولين (Form).</li> <li>السجل التجاري (CR).</li> <li>نسخة من السيرة الذاتية والشهادات الاكاديمية للفنيين والمهندسين.</li> <li>رخصة المهندسين (CRPEP).</li> <li>المعدات والآلات والأجهزة المتوفرة لدى الشركة.</li> <li>إفادة من البنك.</li> <li>التقارير المالية المدققة لأخر ثلاث سنوات، مشتملة على الميزانية العمومية (Balance Sheet) إن وجد.</li> <li>العقود وشهادة إنتهاء العقود للمشاريع التي تم إكمالها خلال اخر (3) سنوات في الفئة المراد التأهيل لها، تتضمن أعلى مشروع قيمة).</li> <li>شهادة البحرنة (Ministry of Labour statement).</li> <li>فاتورة كشف حساب التأمينات لأخر شهرين (GOSI Statement) .</li> <li>موظفي الأمن والسلامة مع السير الذاتية وشهادة (Managing Safety) (from IOSH or NEBOSH) .</li> <li>شهادة الجودة (ISO &amp; OHSAS) على حسب المعايير الفنية للفئة المطلوبة.</li> <li>الهيكل التنظيمي للشركة (Organization Chart) .</li> <li>عقد التأسيس (Memorandum of Association) .</li> <li>في حالة تقديم الشركة لفئة الكهرباء يتطلب منه تقديم الرخصة المصرحة من هيئة الكهرباء والماء للشركة والمهندسين والفنيين.</li> </ol>				المستندات والمعلومات المطلوبة
CHANNELS' DETAILS, LOCATIONS AND AVAILABILITY	CHANNEL	CHANNEL LOCATION	CHANNEL AVAILABILITY	TRANSACTION VOLUME	حجم التعامل	أوقات عمل القنوات	موقع القناة	القناة	القنوات
	Physical Desk	Ministry of Works, Building 98, Road 1802, Block 318 Manama – P.O. Box 5	Sunday – Thursday 7:00 AM – 2:15 PM	300	300	الأحد – الخميس 7:00 صباحاً – 2:15 مساءً	وزارة الأشغال ، مبنى 98، طريق 1802، مجمع 318 المنامة – صندوق بريد 5	مكتب الإدارة	

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION			التفاصيل			العنوان
	Website	<a href="http://www.works.gov.bh/english/services/cost/pages/cedapps2/presubmit.aspx">http://www.works.gov.bh/english/services/cost/pages/cedapps2/presubmit.aspx</a>	24/7		على مدار الساعة	<a href="http://www.works.gov.bh/arabic/services/cost/pages/cedapps2/PreSubmit.aspx">http://www.works.gov.bh/arabic/services/cost/pages/cedapps2/PreSubmit.aspx</a>	الموقع الإلكتروني
FEE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Application fees: 50.000 BD</li> <li>- Prequalification Certificate fees determine according to the category and grade as stated in the Ministerial decree no. 9 for the year 2017 which was published in the national gazette on 22nd June 2017</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>- رسوم تقديم الطلب: 50 د.ب</li> <li>- رسوم اصدار شهادة التأهيل تحدد بحسب الفئة والدرجة استناداً على القرار الوزاري رقم 9 لسنة 2017 الذي صدر عن وزير الأشغال وتم نشره في الجريدة الرسمية في تاريخ 22 يونيو</li> </ul>			الرسوم المترتبة
FINE / PENALTY	Not Applicable			لا ينطبق			العقوبات المترتبة
PAYMENT METHODS	Credit Card, Debit Card			بطاقة الائتمان، بطاقة الصراف الآلي			آلية الدفع
PROCESS	ACTIVITY OWNER	ACTIVITY DESCRIPTION	ACTIVITY TIME / SLA	مدة العملية	وصف العملية	المسؤول عن العملية	الإجراءات
	Applicant	Visit <b>Ministry of Works</b> , website to download the Prequalification Form depending on the nature of work.			زيارة الموقع الإلكتروني التابع لوزارة الأشغال لتحميل استمارة التأهيل بناءً على طبيعة العمل.	مقدم الطلب	
	Applicant	Fill the form and submit it signed and stamped along with the required documents and information either online through the website or by personal attendance to <b>Ministry of Works</b> .			ملء الاستمارة وتقديمها موقعة ومختومة مع جميع المستندات والمعلومات المطلوبة عن طريق الموقع الإلكتروني أو تسليمها شخصياً إلى وزارة الأشغال.	مقدم الطلب	
	Ministry of Works	Provide the applicant with a reference number to follow up with the status of the application online.			يتم إصدار رقم المرجع لمقدم الطلب لتسهيل عملية متابعة الطلب من خلال الموقع الإلكتروني.	وزارة الأشغال	
	Ministry of Works	Review and ensure the completeness of the form and the required documents and information. In case the submitted documents and information are incomplete, the application will be rejected and thus returned to the applicant to complete the missing documents and information.			المراجعة والتأكد من استكمال الاستمارة وجميع المستندات والمعلومات المطلوبة. في حال عدم تقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة، يتم رفض الطلب وإرجاعه إلى مقدم الطلب لاستكمال المستندات والمعلومات الناقصة.	وزارة الأشغال	

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION		التفاصيل		العنوان
	<b>Ministry of Works</b>	In case the submitted documents and information are complete, the Cover Letter will be stamped and signed as received.		في حال تقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة، يتم توقيع وختم الرسالة بختم الاستلام.	وزارة الأشغال
	Applicant	Pay the necessary fees.		دفع الرسوم المترتبة.	مقدم الطلب
	<b>Ministry of Works</b>	Review the application and send it to the Tender Board for final approval.		مراجعة الطلب وإرساله إلى مجلس المناقصات للموافقة النهائية.	وزارة الأشغال
	<b>Ministry of Works</b>	In case of approval, an official letter will be sent to the applicant. In case of rejection, the applicant can view the status online using the reference number issued by <b>Ministry of Works</b> .		في حال تمت الموافقة على الطلب، يتم إخطار مقدم الطلب بقبول الخدمة عن طريق إرسال رسالة رسمية إليه. في حال تم رفض الطلب، بإمكان مقدم الطلب متابعة حال الطلب عن طريق استخدام رقم المراجعة الذي تم إصداره من قبل وزارة الأشغال.	وزارة الأشغال
NATURE OF SERVICE	<input type="checkbox"/> One Way Interaction <input checked="" type="checkbox"/> Two Way Interaction <input type="checkbox"/> Static Information		<input checked="" type="checkbox"/> معاملة عن طريق طرف واحد <input type="checkbox"/> معاملة عن طريق طرفين		معلومات متاحة
SEASONALITY	All Year Long				على مدار السنة
CATEGORY	Business Operations				تشغيل الأعمال
PRE-REQUISITE SERVICES	Not Applicable				لا ينطبق
RELATED SERVICES	Not Applicable				لا ينطبق
RELATED STAKEHOLDERS	Tender Board Labour Market Regulatory Authority Ministry of Finance		مجلس المناقصات هيئة تنظيم سوق العمل وزارة المالية		الجهات الأخرى المرتبطة بالخدمة
FAST PASS	Not Applicable				لا ينطبق
KEYWORDS	<b>Ministry of Works</b> , Works, Work, Municipality, Municipalities, Urban Planning, Contractors, Contractor, Construction, Construction Work, Project, Projects, Tender Board, Prequalification, Qualification, Contract, Tenders, Tender, Contracts, Suppliers, Purchase		وزارة الأشغال، الأشغال، أشغال، اشغال، البلدية، البلديات، بلدية، بلديه، البلديات، بلديات، التخطيط العمراني، تخطيط عمراني، المقاولين، مقاولين، المقاول، مقاول، المشاريع، مشاريع، المشروع، مجلس المناقصات، التأهيل، تأهيل، تاهيل، التاهيل، مقاولات، مقاول، المقاولات، المقاول، عمل مقاولات، عقود، عقد، مناقصة، مناقصه، مناقصات، موردين، مشتريات		الكلمات ذات العلاقة بالخدمة